

De aanwerving geschiedt als lid van het aanvullend personeel overeenkomstig het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de samenwerking met de ontwikkelingslanden (*Belgisch Staatsblad* nr. 96 van 23 mei 1967 van blz. 5446 tot 5473), zoals het tot op heden gewijzigd werd.

Indienen der kandidaturen :

Belanghebbenden kunnen zich wenden tot de Dienst Werving van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, teneinde de nodige formulieren, vereist om hun kandidatuur in te dienen, te bekomen (tel. 02/519.03.27).

Om in aanmerking te komen moet de kandidaatstelling binnen de dertig dagen volgend op de datum waarop deze oproep in het *Belgisch Staatsblad* verschijnt, per aangetekend schrijven aan volgend adres verzonden worden : Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking Dienst « Werving-Opleiding », Marsveldplein 5, bus 57, 1050 Brussel.

(Pers en radio worden verzocht dit bericht over te nemen).

L'engagement se fera en qualité d'agent complémentaire conformément au statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement, fixé par l'arrêté royal du 10 avril 1967 (*Moniteur belge* n° 96 du 23 mai 1967, pp. 5446 à 5473), tel que modifié à ce jour.

Dépôt des candidatures :

Les personnes intéressées doivent s'adresser au Service Recrutement de l'Administration générale de la Coopération au Développement, en vue d'obtenir les formulaires requis pour le dépôt de leur candidature (tel. 02/519.03.27).

Pour être recevable, la candidature devra être adressée par lettre recommandée à l'Administration générale de la Coopération au Développement, Direction Recrutement et Formation, placé du Champ de Mars 5, bte 57, 1050 Bruxelles, dans les trente jours qui suivent la date de la publication du présent avis au *Moniteur belge*.

(La presse et la radio sont invitées à bien vouloir reproduire cet avis).

#### MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT

15 DECEMBER 1989. — Omzendbrief nr. 319. — Aanwijzing van tweetalige adjuncten in de centrale diensten. — Toepassing van artikel 3, tweede lid, van het koninklijk besluit van 30 november 1966 (III)

Aan de besturen en andere diensten van de ministeries en aan de instellingen van openbaar nut, die onder het gezag, de controle of het toezicht van de Staat staan.

Afschrift voor de heer voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve (artikel 87, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).

Mijnheer de Minister,  
Mevrouw de Staatssecretaris,  
Mijnheer de Staatssecretaris,

Naar luid van de onderrichtingen van 27 april 1967, deel II, hoofdstuk III, i.v.m. de toepassing van het koninklijk besluit van 30 november 1966 betreffende de aanwijzing van tweetalige adjuncten in de centrale diensten (III), punt 6, tweede lid, littera b, tweede volzin :

« ...in een niet volledig gehiërarchiseerde dienst wordt de adjunct bekleed met de onmiddellijk lagere graad dan die van de chef volgens de hiërarchie van de graden vastgesteld in het statuut van het Rijkspersoneel. »

Daar ieder minister belast is met de toepassing van de taalwetten en de uitvoeringsbesluiten ten aanzien van zijn departementen en de besturen die ressorteren onder de controle of het toezicht van zijn departement, hebben wij de eer U ter kennis te brengen dat volgens een advies L.14.490/2 d.d. 24 mei 1982 van de afdeling wetgeving van de Raad van State, die onderrichtingen van 27 april 1967 niet overeen te brengen zijn met artikel 43, § 6, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966.

De afdeling wetgeving gaat er immers van uit dat « niets de mening wettigt dat de term « onmiddellijk lagere graad » die in de wet van 1932 onbetwistbaar doelde op een graad van de hiërarchie van de betrokken dienst, in de wet van 2 augustus 1963 en ook in de gecoördineerde wetten een graad van de algemene hiërarchie op het oog zou hebben ».

Daaruit volgt dat artikel 3, tweede lid, van bovenvermeld koninklijk besluit van 30 november 1966 (III) aldus moet worden geïnterpreteerd dat als de adjunct titularis is van een graad overeenkomende met de onmiddellijk lagere graad, steeds in de hiërarchie van de beschouwde dienst, dan die van de chef, hij bekleed wordt met dezelfde graad als die van de chef.

De Minister van openbaar ambt,

R. Langendries

De Minister van binnenlandse zaken,

L. Tobback

#### MINISTÈRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

15 DECEMBRE 1989. — Circulaire n° 319. — Désignation d'adjoints bilingues dans les services centraux. — Application de l'article 3, deuxième alinéa, de l'arrêté royal du 30 novembre 1966 (III)

Aux administrations et autres services des ministères et aux organismes d'intérêt public placés sous l'autorité, le contrôle ou la tutelle de l'Etat.

Copie pour M. le président de l'Exécutif régional de Bruxelles-Capitale (article 87, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1960 de réformes institutionnelles).

Monsieur le Ministre,  
Madame le Secrétaire d'Etat,  
Monsieur le Secrétaire d'Etat,

Aux termes des instructions du 27 avril 1967, IIe parité, chapitre III concernant l'application de l'arrêté royal du 30 novembre 1966 relatif à la désignation d'adjoints bilingues dans les services centraux (III, point 6, alinéa 2, littera b, deuxième phrase :

« ...dans un service ne possédant pas de hiérarchie complète, l'adjoint est revêtu du grade qui est immédiatement inférieur à celui du chef dans la hiérarchie des grades fixée par le statut des agents de l'Etat. »

Chaque ministre étant chargé d'appliquer les lois linguistiques et les arrêtés d'exécution en ce qui concerne son département et les administrations qui ressortissent au contrôle ou à la tutelle de son département, nous avons l'honneur de vous informer que selon un avis L. 14.490/2, du 24 mai 1982, de la section de législation du Conseil d'Etat, ces instructions du 27 avril 1967 ne se concilient pas avec l'article 43, § 6, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966.

En effet, la section de législation considère que « rien ne permet de croire que l'expression « grade immédiatement inférieur » qui visait incontestablement, dans la loi de 1932, un grade de la hiérarchie du service considéré, viserait, dans la loi du 8 août 1963, et viserait dans les lois coordonnées, un grade de la hiérarchie générale ».

Il en résulte que l'article 3, alinéa 2, de l'arrêté royal susvisé du 30 novembre 1966 (III) doit être interprété comme signifiant que s'il est titulaire d'un grade correspondant à celui qui est immédiatement inférieur, toujours dans la hiérarchie du service considéré, à celui du chef, l'adjoint est revêtu du même grade que celui du chef.

Le Ministre de la fonction publique, Le Ministre de l'intérieur,

R. Langendries

L. Tobback